

Sadler, RM 242  
University PNG  
Dept. of Langs.

~~108~~ B1  
Mo 31 1971 - 4820

Spicer-Cowan

# Tudor

## DUPPLICATE BOOK

100 SHEETS IN DUPLICATE • NUMBERED • FLEXIBOUND

**No37**

1046

PMTL:  
Box 1791, Boroko **A**

Hebamo Press, Box 6033,  
Boroko

S: /

**B**

Miss Irene Dent **T**

United Church **T**

**C****VU**

Indonesia Consulate

Dentist

Outside operator

Pastor Ian Stuart

Adele Dingle

**D**

American Consul.

Telephone Tech.

**E**

Burke: 53677

Ron: 57909/58692

Bond: 44961, Ext 68

Healey: 44818/56334  
home

55036

**F**

Carters (home): 57552

Bloomfield: 44601, Ext 137

Adler: 82-2988/82-2035

Stores: 2157

Mr. Bowmer (Bus Mgr): 2410

in Wins, Stores: 2249

Dunn, A. G. G., Pastor  
56945 (ofc & home)

Keith Jnsn: 2285

Gail Edoni: 56604

Jn Rumens 2458

Ela Mtrs 54088, Ext 36

**H**

Bruce Hooley: 55036

5-3116

5-4911

0-013,012

2042

57118

**IJ**

2726

2736

0-014

Damigeni / vere Sopagi va mata  
kpo velai na peeps, etc:

1. 00

4. 00

30. 20 GROCERIES

33. 00 "

4. 70 "

2. 00 "

15. 00 "

1. 80 "

4. 80 "

2. 82 "

10. 70 "

3. 50 "

9. 65 "

4. 30 "

13. 10 "

4. 30 "

21. 60 7/11 "

3. 00 7/10 "

1. 60 7/17 "

34. 10 7/23 "

1. 32 8 Aug. "

88. 34 7/27 - 8/10

3. 24 17 Aug.

43. 71 food 22 Aug

Tii genitie pelei vaa ma;

2.00

1.40

225.00 MOTORCYCLE

17.00 INSURANCE, ETC. FOR MTCLE

22.85 HELMET

3.36 TEAKETTLE

2.00 THERMOS

.45 SALT SHAKER

2.15 mixing bowl

.75 measuring cup

1.85 kpos velei brush

4.00 trash can

1.80 stockings

~~17.00 papers for mtcle, etc.~~

17.75 Theft, etc., inc. for mtcle

1.10 mop hd

24.25 Ins. on borrowed car

4.13 New well for 6 mo.

17.05 Sheets, cases, knife, etc.

1.24 mosquito to

5.00 Taxi to town + back (red, red way only)

3.40 rug

4.28 Misc.

66.88 7/27 - 8/10 = sheets, blankets, sheets, curtains, etc.

10.20 Household 22 Aug

1974  
University PNG

4

May 31.

June 1. Left Denver, arrived Honolulu.

June 1. " Honolulu late 7 p.m. via Pan Am.

June 2. Lost a day.

3. Arrived Bangkok

4. Left Bangkok, arrived Rangoon, Burma, after dark. Phoned Thar & Hotel Strand.

June 5-6. Talked w. Than, etc. about a lit-lit program in the 3 Chin langs.

June 7. Left Rangoon in a.m., briefly at Bangkok, very late in Hong Kong airport. Left HK about 11.30 p.m. for PNG via Qantas.

June 8. Arrived Port Moresby, PNG,

7 a.m. Dr. Frank L. Lefrak met me & took me to our temporary flat. I slept 4. Frank picked me up for supper at his home at 7.30; Loretta Todd, Pidgin linguist < Gr Britain, was there.

+ a nuptiale (225 ft long). I don't know what it is.

Sunday

June 9. Nos arrived. Her tele. to me was not del'd until June 10. Like me, she <sup>had</sup> crossed time zones & had lost much sleep. Some kind person had picked her up at the airport & helped her find Fross' residence at the Univ. Fross drove Nos to me.

June 10. Fross & I talked.

June 11. Shopping in Brooks & PM w. Nos, getting food, etc., & looking to buy a car. The Univ. provided us w. a car & driver for the day. I saw a Yamaha 80, new, for 225 \$ Aus.

June 12. At Univ. I had 2 meetings: JH Reiners & Rhys Healey.

June 13. Waited in rain for Univ. car & driver to pick us up again. To Fross in p.m. to see slides on Leads.

June 14. Car & driver arrived at my office where Nos & I were waiting. We first picked up our 3 airfreight loads at the air field, then we went to town, where I bought a helmet (22.80 \$ Aus) & a motorcycle (225 \$ Aus). I drove Yamaha 80, 74

the unfriendly home, which, by the way,  
is in Nakola.

June 15. Rode to Univ. I talked w.  
Loretta Todd.

16. Frazen & his family picked us up at  
9 a.m. & we all went to the PM Show  
until 12.30 p.m. In the afternoon I  
took a practice ride to the Univ.

June 17. At the Univ. I talked w. Keith  
Johnson in the afternoon; in the a.m.  
I dictated 2 letters (Dick Adler, &  
Merna Thamm) & a report on my  
possible contributions here to Franz.

June 18. As a.m. meeting with  
Eddie Barbe of PM Teachers'  
College, & I in the aft. w.  
Frazen, in which I discussed my  
chief method of interacting here, i.e.,  
running pilot courses in Pidgin, to  
show the students the value of every  
thing they do as its begins from a  
basis (fire, etc., damage to property) for

June 19. I talked w. Bob MacDonald (thru) of the nearby Administrative College at 1.30 p.m. Dr. Mike

Greices invited me to speak at a discussion on Pidgin vs Ver. on the radio. This for @ 9 a.m., July 1<sup>st</sup>, at the Univ. I to begin by speaking 20 mins.

Roslyn to town, in cab, w. Mrs. Ewing <sup>Yuen</sup> of the nearby trade store. \* = nearby Wholala residence.

June 20. Dr. Mac O'Collins, anth & sociology, stopped in for about 30 minutes in the early a.m. At 10 a.m. I visited Mr. Renagi Lohia of the Univ. He is drawing up a plan (5 yrs) in ed. for this country. It was a good 50 mins. I visited Keith Lohman in aft. to know my Niugini Pisin & him, & we talked for about 30 mins. Mike Greices gave me another day to read & asked me to check it for spelling. Ros got me compensation in (fire, theft, damage to entry) for

Turumu St., Boroko

Cost Receipt # 11921, 20-6-74,  
R. Block the receiving of.

Account No.	Policy No.	Insured or Interest	Amt
Pm	4/25162	W H Sodder	17.75
s/c			

6 months w. Queensland Ins (PNG) Ltd  
for \$17.75. I went down to sign,  
leaving here at 3. pm.

17.75

June 21. I talked with Mr. Idris of  
the lang. dept. on the coffee room this  
a.m. Later I asked Franz a  
few questions about the extent of the  
Univ's use of Pidgin & its interest in  
that language.

Mr. Bourke called to say that it is  
necessary for Miss Rose kekeda to  
delay our meeting until a later date.

In the afternoon I attended the 2nd day of  
Grecian, & we received it & the 1st one. I  
found Graham's, An Introd to  
Descriptive Linguistics, in the library this aft.  
In the eve, Franz called for Ros &  
me & took us to a party\* at his  
house in farewell to Rae Blessing,  
1 of the lang. dept. staff. It was  
good. Graham Kornwylfild brought  
us home.

\* Pot-luck supper.

June 22. I read Pidgin & Pid.  
stories most of the day. I rode  
my unicycle a bit. Ross & I took a short walk.

June 23. Again I read Pidgin. Ross &  
I took a 1.7 km walk in the  
afternoon.

June 24. Frans & I talked with  
Dr. K.S. Inglis, vice-chancellor of the  
Univ. at 2.30 pm today. It was good.  
Frans asked him about \$ for me. He replied  
that he would try sources.

There was a fine letter < Dick Adler  
(19 June '74), saying that my 3 books are  
selling well, that <sup>more</sup> 3000 copies of Untangled  
will be printed. For which I am  
thankful.

Eddie Burke drove me to the  
meeting — Tok Pisin Sassihi —  
at the Port Moresby Teachers' College  
at 8 p.m. Rhys Nealy, Sec., acted  
as chairman. It was good. Eng.

was the day of the meeting.

June 25. Dr. Scatter came in to discuss the car. At 2 pm I saw Eddie Baumber at Port M. Teachers' College; a bit later I spent about 30 mins with Rose Kekedo, the Principal. I was charmed. I meet w. her again on Jy 10, 8 a.m., to discuss the College's participation in my Pidgin program using

June 26. I signed up w. my check for \$4,13, for 6 months of Newsweek. Not bad. Dr. Scatter gave me the keys to his car, the ins., papers, & I did a trial drive. I went to the Wagan shopping center after work today, on my way home, I talked w. Jr. Newens over the phone about my <sup>possible</sup> Pidgin program (pilot projects) for the Port Moresby area. He is in agreement. We have an appointment for Jy 8, 8 a.m.

June 27. Dr. Scatter is leaving tomorrow to beat the scheduled airline strike beg. Sunday, so the car will be mine beg. tomorrow.

Branson - Parkes

7

Ron & Rose Shaw came in today. They are engaged to be married. Rose came down  $\leftarrow$  Madang, bringing books for the dy 1-5 workshop. Then Ron, I met Graham Ho, a teacher soon to be working in Mt. Hagen. I talked w.  
Mike Greicus, over the phone, about the Pidgin used in 2 stories in Niugini Stories, at 9 (to 11) this a.m. the staff of the literacy workshop for the dy 1-5 days at Camp Siriramu met here. The recent were Frans,  
Jay McCarthy, Gwen Gibson, Eddie Boenke, & Bruce. At 11.30  
Ron called me about deviations to our house. Greicus came in to say that the meeting on  $\frac{1}{5}$  is at 8.30 a.m., will be over at 10.00, & that I shall talk on Pidgin for use on radio, after which Bruce Hoolu will talk on the Vers. for radio. Then a discussion on panel.

June 29. It was a good evening w.

Ron & Rose. I repaired my motorcycle  
for the trip tomorrow, tightening bolts,  
getting gas, buying a tin of oil.

June 30 - July 4. Ros went to Sirmium  
w. Mary Ann & In Shea & Anika &  
Frans Liefrink. I went on the motorcycle.

The workshop & the fellowship were splendid.  
The students' (mainly 1st yrs < the Port M.  
Teachers' College) grasp of Eng. is not  
good. I was surprised. I rode off to PM  
on my motorcycle. on July 4, leaving the camp  
at 3 pm & arriving Hobila 5 pm.

July 5. At 8.30 a.m., Bruce Wooley & I  
spoke, this led a panel on the choice of  
lang. for use on radio. About 15  
PNG & 3 Europeans were present. It  
went all right, I believe.

July 6. Ros & I got the car. In the evening,  
Mary Ann & In Shea & Frans & Anika &  
Red & I went to the Indonesia, a  
restaurant specializing in food < that country.  
It was good.

July 7. On the aft., Nos 4 & 5 to the house we shall occupy later this month. It is nice. Nancy Lutton had dinner w. us this evening.

July 8. I met w. Jr Reeves at 8 to describe the areas in which I am prepared to function as part of the Univ's extension svc. Later, Peter Buckle of the Ad. Ed. Dept called to ask me to talk with Eugene Buckens of Lae on <sup>his</sup> use of woman vs meri in a coming Pidgin publication. EB was here in PM as we talked (over the phone). He accepted my views on using meri, not woman. Today I wrote to The Editor, OUR NEWS, Box 2312, Konedobu, for a copy of this twice monthly paper. I stood in the hall for more than 31 mins. this a.m., talking to Ann Jones about Pidgin. Her husband, Jr Jones, # rms 127, Ed. Research Unit, is doing research on if + how the vernaculars can be used for teaching subjects like physics. I met w. Frans this aft. to give suggestions for future workshops.

44961, ext. 68

July 9. I began to underline Pidgin wds  
for to be copied to determine new wds  
added to P & Eng. since 1971, the  
date of the last <sup>Pidgin</sup> dictionary. Glenys  
Holland of Ad. Ed. care is to  
see about my training one of her  
District Officers in NG Pidgin Literacy.

July 10. At 8 this a.m. I saw  
Rose kekeda in her ofc, as per  
appointment. It was a good meeting.  
I showed her the 3 NG Pidgin books  
& explained that I should like to see a  
pilot project run by 1 or 2 of  
one of her students. She was in-  
terested. I gave her Kepi's new publication,  
the one about the leaders of the new country.  
I called Reg Bond (44961, Eng. 68), hd  
of Ad. Ed, & we shall meet today  
at 2.30 pm in his ofc. The meeting  
was a good one. He certainly does  
have problems, the usual ones: keye-jete  
le ma, wö/lai lamaa le na; wai  
kwelegitie ta sa liizu.

July 11. By the way, rain Tues, Wed,  
& ~~Thurs~~ Thurs, or did it begin on Mon. There  
is a noticeable & welcome drop in temp.,  
but this town is damp. Frans, Bruce,  
Jn Kunes, & I met w. the Students  
who had attended the workshop. This <sup>meeting</sup> was  
at their college. It was good. The  
recommendations were accepted & it was  
decided that 3 students travel, one ore,  
to the 10 Teachers' colleges, telling about  
the workshop & advocacy work among  
them. Gerols Sarufa, Adm. College, is  
probably the leading thinker among all the  
students. His interest is keen & he has  
initiative.

July 12. I gave most of my lecture  
today to the dangerous over-Anglization  
of N.G. Pidgins. I had a brief talk w.  
Frans about my work.

July 13. I worked part of the a.m.  
on Pidgin.

July 14. As above.

July 15, Monday. This day: mostly on the vocab. of NG Pidgen. In the afternoon, Frans brought Pitr Fenton, full time lang. student, to see me about a course in lang. I gave him 3 possibilities:  
1) do the 2 follow-ups for NAU; 2) prepare the material for, & initiate, "30-minute" clubs; 3) propose a format for a Pidgen-Pidgen dict.  
Later, I added: 4) a primer in Motu. After this meeting, Frans came in & we talked about my Pid. work through the ~~Kororiti~~ Tok Pisin Sosaiti. This would take 2 advenues at the moment: 1) to be available for training teachers to use NAU; 2) Vocab. of Pidgen.

Now came to visit at 5.15 pm. We, with Ross, took a walk, then had supper & an evening together.

Today a letter to Vern Rossman.

Ph: 54888, until 7 Aug. with 21 puffs  
and 10 windings of 1000 m.  
settled, entered the Reed and it  
was a Yard or an at twelve feet  
tall, a soft and supple, pool in  
(c. 1000 m) of green yellow and white  
bottom of bottom of reeds  
or grass (grasses) "time = 08"  
After reeds and water is of dark  
green and yellowish and white  
and green and the water is  
green and blue and green and  
it smells at present now but  
when it is ripened will not  
I think it is a kind of  
a short plant of annual or  
a seed plant (c. 1000 m)  
was to run at one end  
and then a root at the other  
it got purple and green but  
now and now

Ronphi: 57909  
Hibami Press

July 16. Pitr Fenton came in this a.m., at 1st dubious that his Pidgin was capable of doing the 2 follow-ups. I advised him on working with an informant & lent him Untangled NFP to brush up on his grammars. I spent the remainder of this day on Pidgin vocab. & a letter in reply to Vern.

July 17. This is another day spent mostly on Pidgin vocabulary. In the afternoon, Jr Runes came in to ask me to read an article (The Unesco World Literacy Program) in Unesco's ADULT EDUCATION, Winter 1966. Trans came while he was here, & we briefly discussed the advisability of sending each of the 3 students alone when each goes to visit 3 other Teachers Colleges & speak about lit-lit in the vernaculars & Pidgin. Ron called while they were here to give me his no business phone no. & to invite me to go swimming.

Ph: 44818

Emergency broke on car was  
fixed. 12\$.

See 25 Jy for  
change of date to  
Aug. 19.

July 18.

~~July 18.~~

Inetta Todd gave me Rhys Healey's Tok Pisin Come. She mentioned his splendid grasp of gestures used during Pidgin speech. I called Healey to ask him about my part in the meeting of the Tok Pisin Sasaii on Monday, July 22. Keith Johnson called to ask me to begin teaching about 10 Univ. students to use Nau on 12 Aug < 8 am - noon for 5 days. All speak Pidgin & all are Keith's students, responsible to him. At the completion of the course (there will be more time than noted above), the students, 2 each early evening (5-6 pm), will, for 5 nights a wk, conduct a literary class, using Nau, for a group of Semaites living & working on the campus. Late in the day I discussed W. Frans my presentation of Pidgin Vocabulary Control to be presented to the Tok Pisin Sasaii Monday night,

81 plus  
81 plus

a small epiphyte on top not attached  
at bottom it was bent not  
grew from center of group which  
of plants below it. This night  
it is very poor food and has  
an irregular dotted pattern  
which should be pale yellow  
or white. Plant is pale at bottom  
and yellow at top.

Phi: 57552 (home)

Whole plant is thin & wiry  
tough at top and at bottom  
but very thin (bottom) some of it is  
bare stems at (some bare to)  
2 or 3 mm (avg 2-2) purple hair  
pointed or hooked like a spear  
if you look closely you will  
see the purple & green intervals  
between the pairs. It is also covered  
nearly & entirely by small white  
dots (tiny) at bottom, particularly  
when young it was very hairy.

July 19. I made out conversational steps  
 < a fable in Wantol — this for Frons.  
 I did the same for myself for that fable  
 & another, doing it aloud for conc.  
 practice in NG Pidgin, which I rarely  
 need.

Ros came in about 2 pm with the  
 typing on the vocabulary problem (ex-  
 ceptive loan words in Pidgin). I  
 read it. Both the typing & the notes  
 are good.

I saw the Carters in the Univ.  
 Blk shop at 1 pm today. They invited  
 Ros & me to dinner Thurs. at  
 6.30 pm. Gross came in to say  
 that Eddie Burke of the PMTC  
 invited Frons & me to come to  
 the holes on Monday at 1.30 pm  
 to talk to the faculty about adding  
 literacy to the holes curriculum.

July 20. I worked in my office about  
 3 hrs on an outline of a Pidgin  
 literacy-literature course in case it  
 is needed at the PMTC on Monday. Ros  
 visited Anika in the hospital.

ofc (PMTC); 53677

bene: 56223

July 21. A day of rest, with only a  
bit of chafing on my proposal for a  
Vocabulary Committee of the Tok Pisin  
Sasaiti. I took a motor cycle ride  
to PMously, looking for good swimming  
beach.

July 22. We (Row 7) are going

Two meetings today, the 1st at  
the PTCC at 1.30, where Franz &  
I, w. Eddie Burke chairing, talked  
with a committee of the faculty of  
the College. It was agreed that I  
serve as lecturer for an elective  
course in "NG Pidgin Literacy."  
I am glad. The 2nd meeting was at  
the Tok Pisin Sasaiti, also at  
PTC. This was from 8 pm - 10 pm.  
I distributed my paper on excessive  
loan words w/ coney its Pidgin &  
English & advocating a policy of  
entred. The See, Rhys Healey,  
came in to visit me in the a.m.  
to discuss a bit about the meeting.

in the last 10 years  
of the last century  
most of the population  
lived in a rural situation?

57552% of people living at  
least

44601, Ext. 138 ~~spoke only~~  
~~part of~~ in 1971 at

also, ~~which is~~ in 1971 at  
a place at ~~spoke~~ a few  
years ago with spelling at

1972 Census

"located right on" is now  
the place at which we live &  
we live there at the same time

as the place where we live at 1971  
since we now live there &

right at the place where we live  
at place a ~~part~~ & ~~part~~

partly at 1971, we live at  
and it is now time that we now  
live at place where we live at

July 23. Today I worked on filling out my lectures in preparation for work at the Port Moresby Teachers College (PMTC). In the a.m.

Edgar Carter called about his invite to deliver this Thurs. night at 6.<sup>30</sup>. We (Nos & I) are going.

Paul Bloomfield, Pidgin translator for CPC, also called to ask if I would give help in vocabulary choice. I agreed, of course. Then Eddie Burke offered to give me some 1972 census figures:

Total pop for PNG	1, 993, 447
of people < 10 years	
Speakers of Eng.	16.24 %
Pidgin	35.47
Police Hiri Motu	7.56
Literate in Eng.	14.49
Police Pidgin	15.496
Police Motu	3.59
illiterates	55.5
	89.07

Adult Ed. magazine

letter to  
Paula Schild

I am presuming that the remaining numbers of people, 10.93%, are literate in the vernaculars. But I am not sure. Burke believes the 35.47 figure is too low. Indeed, the other figures are also suspect.

Gary Trompf, Lecturer Religious Studies, dropped in to talk about his house, which Nas & I shall occupy after his departure. He told me to pick up the keys at the house at 10 a.m. this Friday.

There was a letter < Paula Schild  
~~Schild~~ saying that she & her guests (sister & niece) will arrive <sup>probably</sup> Friday, Aug 2, at 11.30 a.m. & leave Aug 3, 9 a.m.

July 24. I called In Kuressa this a.m. to report on the article he and me to read in Adult Education, Vol. XVI No. 2, Winter 1966, issued by the Adult Ed. Assoc. of the USA, published in Norman, Okla. The article was "The Unesco

PMTc, Box 1791, 14.28

Boroko

1.30 pm - 4.30, Wed. Sy 31. (dinner)

Rm 86, 5 pm, patient  
was P.E. and well

Mileage to date = 30853 = 95 miles use =  
\$4.75 cost

13 NAU < Trans  
11 Bulk

6 Jy 74

began before 74 at 30758 miles,  
bought \$2.50 gas today at 30798,  
today's mileage is 30853. Earlier this  
month I spent \$12.00 for repair (or re-  
placement) of the emergency brake.

July 25. This morning I got 13 NAU  
+ 11 Burk Bilong Tisa < Frans.

Before 9 am, Paul Bloomfeld  
called to say that he has mailed  
me a list of several hundred Pidgin  
loan words for which he would like  
to have a <sup>mini</sup> glossary to present to  
the House of Assembly when it meets  
on 12 August. His bases of the  
CPC (Constituent Planning Committee)  
have given him permission to do this.  
(Paul is chief translator of the  
CPC). As this list will probably  
not reach me until Monday 29 Jy,  
I shall go to his office  
in the DDA building (3rd fl)  
at 1.30 pm. This is on Sonny Garden  
Rd, downtown PM, opposite the Leon;  
Hotel.

✓ Thursday

Jy 25 cont. In lynch case in to talk lang. problems facing the people of PNG. Franz stopped in late to ask if I thought there was a need for a more complete grammar of Pidgin. Yes, I told him. I called keith Johnson to ask him if he had enough bks for the course in Aug. He has. He also sd that the opening lecture is to be 19 Aug, same place & hours. Pitr Fenton care for none 3x5 slips. I asked him to return my file of NAU.

In the evening Nas & I went to the Edgar Carters for dinner. It was nice. Another couple, be < 1 of the Commonwealth books, were there.

July 26. Pitr Fenton std the Plan before 8 a.m. He informed me that Kalap, the verb used to cross water in New Ireland  $\textcircled{G}$ , would also be used if crossed on a bridge <sup>or</sup> plank or in a canoe.

July 26 cont. I read a letter < Dick Adley today is reply to some questions I raised. He will be in Pm in Sept. Gary Trampf gave me the house keys today about 90 mins. before he left. I briefly discussed a nation-wide Eng. Lang. learning program with Frans, urging that the Univ. get on it. He replied that there is a good one, devised by a former faculty here, Frances C. Johnson. The program is called JILAP; Jacaranda Individualized Lang. Arts Programme. At 1.30 pm I went in to the DOA bldg to talk w. Paul Brownfield about his problem — & some solutions — w. loose ends in his work as translator for CPC, the constitutional Planning Committee. I carried away a list of his toughest res., on which I shall work & return to him by the a.m. of 7 Aug.

July 27. I worked on lectures for PMTC & the Univ. this a.m. In the afternoon I visited Anika in the hospital.

Wharf - either 1st & 2nd st. pluf  
main p writing on it paper or print  
print prop. This is my idea. Instead  
of books about art such as Dior's op  
beneath find & sell it as art  
carrying general paper & stationery  
in its own art book paper among other  
things & a small book binder with  
DDA helpt. On Spring Garden Rd., houses  
not far from Kone Hotel book, I am not  
3rd floor, bnr 1 book: 9316 below  
Works 10-4 Sat. & Sun. book: 20th floor  
7:30 am - 7 pm Fri, etc. book  
also book at 10th, 11th & 12th floor.  
This is above the printing.

Madang:

82-2988 / 82 2035

July 28.

July 29. Nos & I moved to the campus, into split-level house I 17. Nos. is very pleased. So am I. We made 2 trips in our borrowed car, I moving the 1st, Nos the 2nd. I was in my office by 11:00 a.m. I saw Franz about my meeting with Paul Bloomfield on Friday. I called Eddie Burke to ask about the TC duplicating my lectures. He is going to bring stenils to me this afternoon, which he did, along w. the info that my lectures will run for 14 hrs = 42 hrs. I tried to get Dick Adler on the phone, but the operator never called back. I talked with Loretta Todd briefly about 4:10 pm. She lectures tomorrow night & leaves on Thursday.

1st of 14 3-h lectures  
at PMTC

Tuesday

July 30. The 1st night in the new house was a good one. It was cool. I sent in a call to Dick Adler at 8:12 a.m. I got him at 8:30 & read the 61 loan wds that Paul Bloomfield denies. He will send me suggestions for use, by mail, by Aug. 7. I worked on the loans most of today. I wrote to Murke & Jose. Nos & I went to Loretta Todd's lecture at 8 pm. "Pidgin: A Worldwide Phenomenon". About 40 attended. The lecture was well done. Later, Loretta, Nos & I went to Frazee for coffee. The Kernwelfelds were also there, & Cynthia was back < the hospital.

July 31. I went back to the house at 11 a.m. & had lunch there; then to the PRTC at 1:00 to give my 1st of 14 3 one-hour lectures. It went well. Three hours is a long time, more-the-less. When I got back home, I took a mtry ride on the campus. It was good.

Thus

Aug. 1. I did more work on the CPC loan words. Paul Bloomfield called to read me a quote & an Australian lexicist concerning the infusion of new words into a language. It'll my own approach in my next paper on Pidg. Eng. loans passing into Pidgin. I ~~had~~ tried for a guest bed today — for \$7.00 via the Bus. Mgr. Franz bought me an elec. replacement for the one that was burnt out in the Hohola teapot.

Aug. 2. I went home at 12.30 pm to see if the bed, which I called about again this a.m., had arrived. Nothing doing. Two more calls did it, however. The people were pleasant. I finished writing the lectures for library - librivate. Paula & her sister & niece arrived 12.30 noon & took them to the house about 6 pm.

Aug. 3. I took the 3 guests to the airport at 7.30 a.m. The 2 flew Quantas at 9, & Paula & I rd to the house. We 3

had lunch & Ras & I took Paula to the airport at 1 pm, to fly at 1:30.

Aug 4. This was a day of rest.

Aug 5. I turned over the rest of the lecture material to Virginia to be put on steroids. I wrote a short note to Paula. I spent about an hr on the FCC of Loma, rewriting it. Mary Anne Shea stopped in to say that Jr would be buying some WTs to me tomorrow. I told her about 50 lbs. Ron called, Maintenance (Univ.) fixed our oven today (called today, fixed today.)

Aug 6. The last of the literacy lectures was put on steroids today, & I finished the work on hours English. In the late afternoon, Ras & I took our 1st mtrcycle ride together.

Aug 7. My 2nd 3-hr lecture to the 15 students of the P.M.T.C. Eddie Burke had the my lectures duplicated



during the 3 hrs, & I was able to distribute the 1st lecture at the close of today's session. Miss Thompson of PMTC came up at 2 pm to ask about English & its teaching here.

Mrs & I took another motorcy ride,  
 Aug. 18 about 5.30 pm. → Pitr Fenton stopped in to say that he had finished the NAU vocal & is ~~not~~ ready to write the 2 readers. At 2 pm I took the Eng. loans that Paul Bloomfield requested to him. Zii le laani. E' boni mà ga wui kwelegi, <sup>tie</sup> e vee nu/leigitie va te le core e vile Pisin translation va. He is leaving on Sunday for holiday until Nov. 11, or perhaps longer. Miss Irene Dent, same phone, rm 3 on 2nd floor, will handle the glossary. Ya zo ya zo/hui ni; zii le laani pe. The door material & Kristen Pres did not arrive today. By the way, today closes out my 2nd month.

Aug. 9. The loan material arrived & Paul Freyberg today. It is good. I called Bloomfield. He is leaving on Sunday. I asked him to send me a Pidgin copy of the CPC ms that he did (the Pidgin), w. the idea that, during his absence, I would do a glossary of all the loan-words & have it ready on his return in Nov. He agreed & was pleased. I talked w. the Franz about this later, telling him that I hope it could be a project for the Tok Pisin Sasati. He agreed & added that possibly he could get some research funds for this. Pitr Fenton brought the 1st section of his 1st follow-up (to NAU) ms to me today.

Aug. 10

I worked on the Ice of Luna today, using MDM's "Short Luna". I took my 1st post-surgery walk.

Aug. 11. This was a day of rest. Ras & I read & walked. Franz borrowed the car at 11 a.m. & std it about 8 pm, Anika coming w. him. They visited for awhile.

Aug. 12. Today I met Kivung, journal of the Linguistic Society of PING, for the 1st time. We got a letter from Ron today, & I called him. After dark, I took a brief mtry ride to see how it is by lights.

Aug. 13. Mr Reuners came in to agree to his decision sending the 3 rev (1 Adm. College, 1 Pintc, 1 Univ) in a form of the Teachers' Colleges of PING to present the work & findings of the Siririum workshop (Jy 1-5, '74). He later sent me — on his own — a copy of a 5000-word list that I saw in one of his Unesco publications. Ras came in briefly just as he was leaving. Miss Dent called about 10 a.m.

and asked me to write a letter on  
Univ paper to note official my  
request for copies of the Pidgin  
translation of the Const. Plan.

Comm (CPC) rep't. I did &  
took it down to her at 1.30. Bruce  
Hooley brought Karl Franklin, hd  
of SIL, in for a brief visit. Both  
asked me about attending the  
Linguistic Society (of PNG) meeting  
to be held in Ukarumpa in Sept.  
I declined.

Aug. 14. Part of this <sup>a.m.</sup> day was spent in  
final preparation for the 3-hr  
lecture period this afternoon at PMTC,  
& some of the a.m. was given to the  
next meeting of the Tok Pisin Sasaiti.  
The 3 hrs at PMTC went well. I am  
not sure how many students are  
interested in the cause, maybe 2 or 3.  
We'll see. I asked Eddie Burke if he  
was interested in presenting the students  
work money from Nov. 17.

with a certificate at the conclusion  
of the course, &, if so, Ros would  
prepare it. He will deal w. the  
Principal, Miss Lebedo.

Aug. 15. Ron called: he & Rose will come  
for supper tonite at 6.30. I'm to leave  
my motorcycle outside, near the rd, so  
as to reach our house. I carefully  
went over the Pidgin in student Pitn  
Fentons 1st offer for the #, Pidgin  
Reader. I wrote a story for the next  
lectures at PNTC. I called Keith  
Johnson about next yrs lectures to  
Univ. students. Later I went to see the  
room that I shall use. It is fine, w. a  
white blackboard & a gadget to throw  
writing on a conveniently placed screen.  
There is also a TV camera present if I  
wish to use it. The no. of students will  
be to six. The evening w. Ron & Rose  
was a good one. She leaves for the USA on  
Saturday, returns to PNG on Nov. 3 &  
will marry Ron on Nov. 17.

16 Aug.

20

Friday

Aug. 16. I went over Pitr's 1st story w. him & read his 2nd 1, which he brought in today. Franz came in later for a brief visit. I called Irene Dent in the afternoon. She will bring the Pidgin & Motu translations of the CPC to my office around 3 pm on Tuesday.

I worked on my report for the TPSasaiti for Mon p.m., 26 Aug. Ros & I took a walk to the Waganis Primary School & a part of the Univ. ball field.

Aug. 17 I worked in my ofc in a.m., getting ready for Monday's 4 one-hr lectures at the Univ. Ron came just at supper. He joined us, & later we went to see the house in Waganis that he is thinking of renting after he & Rose are married in November.

Aug. 18. A day of rest.

Aug. 19. The 1st of my 4 one-hr lectures. There were 5 students (1 woman & 4 men). The equipment is excellent, the students

16 Aug.  
20

were so-so. Ah, to have a student, just one!, who is alert & eager. After the 1st hr, this group sd that it would be just as well if I used Pidgin. I did part of the time. At 2.50 pm there was a meeting in Fross ofc w.

Tom Duncan, who will be coming to the Univ. as a professor in the Eng. dept. He will > the hd by virtue of his being the only professor in the dept.

Today I took no bp medicine, & I experienced no fatigue strokes.

Aug. 20. The 4 hrs of lecturing on Pisin literacy, using NAV, went well.

In the afternoon, Bridget Ballard came in to ask me if I had time to give her on helping a group of Filipino expatriates to learn Eng. There is a map-making concern in PM that needs help. I offered to take it over < her. The man is Mrs. Firms, Australian, ph: 57409. I talked with him & offered suggestions. I

also had a long conv. with Bimpid.  
Pitr Fenton care is to give me  
a typed copy of his 1st ms. I gave him  
my coveted copy of his 2nd ms.

Nos bought a new motorcycle  
helmet (\$22.80) today, & we took a  
good ride around the Univ.

Aug. 21. First thing this a.m., Franz  
came in & said that PMTC wanted me  
to conduct another Pidgin Literacy Course  
at Sirirumu on Sept 14-30, with the  
understanding that the students, all 1st yrs,  
would be engaged in Pidgin literacy  
during their 2nd yr & (1st final) yr at  
the College. I talked w/ Eddie Burke  
about this briefly after my 1pm-4pm  
lecture at the College today. At that  
time I reminded him that one of the  
successes reasons for the success of  
the previous course at Sirirumu, which  
he had just commented upon, was  
due to the good food. Eddie also offered

said that they wished they had something in Hiri Motu to offer, so as to avoid the impression of favoring only Pidgin. I discussed that he speaks Hiri Motu & suggested that if he can get me material on that lang. — wd- & syl-formations, etc — that he & I & 2 or 3 PN6s could write a Hiri Motu primer. He is interested.

My 8am - noon lectures with the Univ. students went well but not inspiringly. I will be satisfied to get enthusiasm & them. On the other hand, my 3-hr session at the PNTC was a pleasant experience.

Ros & I took an off-campus motorcycle ride today. It was fun.

Miss Dent brought the Pidgin & Motu translations of the CPC this a.m. after I was lecturing. I did not see her.

1974  
22

Thursday  
Friday

Aug. 22. The 4 hrs went faster this a.m. with the 5 students. One is concerned & responsive, one is 1/2 that way. The others provide little incentive. But the time went well. I'm glad there is only 1 more day of it.

Tom Dutton, the visiting professor-to-be & head of the lang. dept. of the Univ PNG visited us & me this aft. to talk & to look at the house, the twin of which he will occupy when he returns in Jan. to take up residence. We enjoyed his visit.

A letter to Glen Boys arrived. It was a good one. He & his family are now in Tennessee. I believe he is director of Cis Ed. for a large church.

Mrs. Burke brought Police Motu material, sent by Eddie. I did some work on the CPC glossary this aft., & Pitri Fenton was in to go over his Pidgin ms that I had edited. Trans

asked me if I would write an estimate of a ~~extratext~~ woman's Pidgin (she is sec. in the ec. dept. here), for she needs Pidgin as a lang. requirement toward a degree at an Australian univ. I agreed. I write airforms to bey & hem.

Aug. 23. The last lectures this a.m.. The 4 students — Andrew & Mather were absent — expressed apprehension as they walked out. I enjoyed the experience. I'm glad it is over, tho. Too much at a time to an audience that must be kept alert. Mary Garuai was an exception, though. She is a Catholic Sister, by the way. During the morning, Keith Johnson took us over to see the classroom in which the literacy classes will be held. It is satisfactory. In the afternoon I worked on the glossary (Eng. boaruds) > Pidgin words, & Pitir Fenton came in & we finished going over his 2nd ms. Ros read a telegram <

Noreen Speer today, saying that she  
can come down Sept 2-6 to visit.

Roslyn is pleased. Tonight at 8 there  
was a party (pot luck) for Tom  
Dutton. Frans & Annilia were, as  
before, guest hosts. It was a good  
evening of conversation. I wrote to  
Kay + Ken.

Aug. 24. I worked in my office 9.30<sup>am</sup>-1.30.  
Ros & I took a short walk in the  
late afternoon.

Aug. 25. We went to the United Ch. at  
10 this a.m. The people were  
friendly, the service good. Ros wrote to  
Kay + Ken.

Aug. 26. Mr. Darryl Alfred of PMTC  
called to say that in the absence of  
Eddie Burke, who is in Darwin for  
about a week, he is checking on the  
progress & making arrangements for  
the proposed Pidgin Literacy lectures  
to 15 volunteer PMTC students next

Year students will go on

As told papers of the new specimens  
 from of 8-5-98 rest was not  
 until 2 to start. Finally a plaster  
cast of (dark) teeth was made  
 as new specimen & eventually attested  
 by now it had been used  
 of second specimen of species  
~~and~~  
 8-18-98 > 20 pm, below the hill  
 D ~ Now new adult L.P. and  
~~young~~  
~~young~~  
 to adult at time of its first  
new specimen at age of all  
of time at time of new specimen  
~~and~~

8-11; ~~12-3~~ 12-3 and as well  
as new at time of specimen  
3 hrs - 3 hrs in adult size

Sept. Sept. 21 - Sept. Sept. 28 ~~18~~  
 of Calyptrurus from " 27. 1894

Fred Wilson needed right keeping it  
from October 27 1898 - October 21 of

month. I advised him that if I lectured 6 hrs/day & the students spent 1 hr each night in study, we could cover the material in 36 hours. He asked me about place, & I told him that if the decision was Camp Sirinunnu, I would participate. I added that Port Moresby would suit me best, & he replied that Sirinunnu would cost the P.M.T.C. 400\$ or more, but to have it in P.M., at the Univ., say, would be much less expensive for them. I agreed to add Frans if the Univ. would provide a classroom for this. He replied that he was sure there would be no trouble to do so. Alfred will call me back at 3pm for Frans' reply. At the moment it is like this: begin Sat, Sept 21, close Sat. 28 or Fri 27. The <sup>+ from</sup> students will be buried by the College to the Univ each day. They will bring their lunch. These students will get credit

on their records for this work & will  
be encourage to go into Community  
work for the remainder of this year &  
all of the next. This is pleasing,  
indeed. I informed Frans of this.

Darryl Alfred called back at 2.58pm  
to ask if there a classroom at the Univ.  
would be available. On Frans'  
say-so, I replied yes. The conf:  
venue will be the Univ, w. the students  
being bussed in every a.m.; hrs: 8-11  
noon-3; days: Sat. Sept 21 - Fri Sept 27.  
The students will spend 1 hr/day in private  
study. I am pleased w. all of this.

I called Trent Dent of CPC  
just before noon. She will send me  
a White Paper (<sup>it is in</sup> 2 parts: Proposals, Exploratory  
Notes) nor being translated into Pidgin  
& Hiri Motu.

The 1st Pidgin literacy class, to  
be held here at the Univ for members of  
the Univ, & taught by the 4 Univ.

Mr. C. E. Holmes  
Shell Co  
Box 169  
Port Moresby  
ph. 2827

1 P.M., Thurs. 29 Aug.

Miss G. A. Edoni  
Prog. Dir.  
YWCA  
3-mile hill  
ph. 56522

10 a.m. Fri. 30 Aug.

students whom I have just trained,  
did not come off. Sister Mary &  
Harry + ~~I~~ (the 2 teachers assigned)  
+ I waited < 4.30 pm til 5.15.

Nobody turned up.

Ros & I took a mtry ride.

The Tok Pisin Sasaiti meeting was  
attended by by 2 PNG, Roosman,  
Healey, Larg, MacDonald & me. I  
went over my loan-<sup>anti</sup>-aid papers w. them  
with the understanding that it would be  
presented fully at the Sept. meeting, after  
the chain. 4 other PNGs would be  
there to act on it.

About 9 fmite, while I was at the  
meeting, Ros had a visitor, a young  
NG man, Mt. Wagner, he sd, who came to  
see about work.

Aug. 27. I called Holmes of Shell &  
Edomi of YWCA about lang. courses  
in Pidgin. This per Rhys Healey's  
notice at the TP Sasaiti meeting last  
night. I shall meet w. both of them  
as per opposite page.

Rhys Healey came in about 10.45 a.m.  
to give me 2 papers he had written  
& the old (about 1940) Pidgin  
dictionary. He is a browned gecko-like  
man, 53, long hair & planning to  
retire here in 2 yrs & be a citizen.

The Pid. Lit. students did not  
come today. We waited until 5.02 pm.

Nos & I went to see part of the  
rugby game between Univ PNG &  
Univ New South Wales. PNG won. It  
was raining slightly. We were on the wet grass.

Noeens Spence called at Madang  
this a.m. to ask if Nos had rec'd her  
her telegram. I said yes & told her how  
eager Nos was for her visit. She  
sounded happy.

I worked on Police Motu for  
about 2 hrs.

Aug. 28. A couple more hrs on Police Motu.

I feel lousy: aches, uncertain stomach.

I left here about 11 a.m., gave  
my 3 1-hr lectures at PMTC, then

at the Univ.

to the Pidgin literary class at 4.30<sup>pm</sup>. There I found 4 pupils (debate in another lang.) & only Sister Mary Harry, who had the bks, failed to stor. I taught 2, Sister Mary two, for 1 hr. all 4 did exceedingly well. I was not feeling too robust when I got home.

Aug 29 Thurs. I did not go to work. Ros made the necessary phone calls to cancel my engagements. Franz & Anniha visited in the afternoon.

Aug 30 Friday. My stereo is still at it, I went to the Univ's dr this a.m. & got a drug, probably with Kaoilne in it. It worked well. Ros made more phone calls for me to cancel engagements. No work again today. The medicine improved things. Ron visited briefly about 6 pm.

Aug. 31. Ros went to the druggist for me to renew my prescription. He provided something else, which has. Ros & I went to Wagamama by lottery

## 204 pticavim

20

wind 20-25

atebrine) went up rd. off of  
island.) down + west

peak past start of rd. good view

of road at beginning of rd. at  
end of rd. out from water & forest

and new plains less + red  
and top forest trunks out of them

at base of rd. green blue purple  
at end with green yellow orange

& over it transported for local  
countries it is between old

is with a forest of green or  
it is not around at at base it is

new forest, purple top + orange  
and blue below it is around

it is a new red area above

down at intermediate level

blue purple pinkish red yellow  
green blue green yellow pink

of toppings at at the end it is  
all orange green yellow red

and pink red blue green yellow  
pink green yellow pink red

albire in it. I'm much improved today. Ross & I went to Wagam in my entry in the Sep 1 <sub>Sunday</sub> late afternoon.

Sept 1. A quiet day of rest. Rain, as there was on Wed & may be another day after that. I don't remember. Deek Adler & Ron came for dinner. It was a pleasant evening. I'll go to work tomorrow. I am thoughtful.

Sept. 2. I arrived at my office at 7.45 a.m. Pitr Fenton came, & we discussed his latest ms. While he was here, In Rumens brought me secretly to read, saying that there was a possible job in it for me — & if I wanted. Her Mrs Gail Edoni of the YWCA to talk about a Pidgin lang. speaking course at the YW. We decided: 15 pupils < anywhere, beg. Sept 16, 1<sup>1/4</sup> hrs x 5 days/wh x 12 whs, at 12\$ for those making \$2000.00 or less & 16\$ for those making over that, payable in advance, use Pidgin In Action,

I training 2 PNG teachers to use the  
bl & take over < me during the 12 mo,  
then teachers to be pd. The bl will be  
included in the frtum fee. I am  
donating my services. On the date  
money I desivend my present 3-fold  
program w. Franz: 1) Motu primer,  
2) the <sup>bird</sup> Pidgin <sub>loan-word</sub> problem, 3) the YW & other  
courses. He is in agreement.

Bruce Hooley picked up his copies of  
the N. Motu & Pidgin translations of  
the CPC work. Again he asked me to  
appear at the bl's response to be  
held at Ukarumpa this month.

There was a fine letter < Irene  
(Jones' ma), enclosing 2 pictures of  
Matata. Son Richard is now his  
mentor, with car riding, boat riding,  
& swimming.

Noreen Spence arrived this a.m.  
She looks fine. She & Ros are having  
a good time.

7/19/91

82

all we get about 30% a point  
above 10 points over 20 do +  
at this date  $\Phi = 566.04$  at about 10  
we have ~~not~~ <sup>not</sup> written it in below  
it is 100% correct for precipitation  
of E. Texas for bounds & given  
newly stated by ~~1 point~~ <sup>10.66%</sup> is enough  
also  $60 \text{ hrs} = *1.40/\text{hr}$  for ~~the~~ <sup>10.66%</sup> do  
 $50 \text{ hrs} = *1.66/\text{hr}$  do same

there is no other place near  
you ~~not~~ <sup>not</sup> written right & with H do  
at each of these steps down 39.3 do  
of of course each of these  
steps not equivalent to the  
next > do not consider  
of writing & pictures, (from itself)  
do now at ~~but~~ <sup>not</sup> ~~not~~ <sup>not</sup> ~~not~~  
, given road pictures for the extreme  
and all between ~~not~~ <sup>not</sup> ~~not~~  
point as well & do not think of  
not drop

Sept 3. I had a front flat on my motoray  
on the way to work this a.m. I sent on  
it to my ofc. Mrs Edens (4 WEA)  
called to tell me of the notice for  
the paper. They will charge 15\$ &  
20\$ & not 12\$ & 16\$ as we had  
discussed. I asked her about securing a  
<sup>PNG numbers</sup> suitable van to <sup>lecturer</sup> > the schools. She  
has no one. The <sup>lecturer</sup> lectures, by the way,  
will get 83\$ for the course, which  
averages \$1.40 / night. She will call  
me on Thurs. or Friday.

I called Dick Adler, who is in Pm,  
staying w. Ron, & asked him to see  
that I get 20 copies of Pidgin In Action  
& about 10 copies of bks most suitable  
to follow-up to Nau, this latter lost for  
the Pidgin lit. class among Univ. laborers.

Jr Runes came in to see about  
my doing a review on radio & tv  
as a means of more quickly & effectively  
establishing literacy in the world. I told

feared that I did not have know. of the use of R + TV in literacy & that I would not enjoy doing the review.

I called Keith Johnson about the Univ. Pid. lit. class, reporting that Univ student Francis did not report for work & that the 8 pupils were all literate before coming to us.

I got my flat fixed in time & to get to the Pid. Lit. class at 4.30.

I took off the wheel, Nos & Noe took it to BPs, I put the wheel back on.

(What do u think of that!)

4 Sept. Yesterday was Daddy's birthday.

He would be, according to my figuring, 90. The PMTC 3-lecture this afternoon. It went well. I called Keith Johnson about the Univ. lit. class.

I just looked in on the class at 4.30.

Ron came for supper. And Paul

Brennan, mor-anth - big west of the hills Ch in Enga, came to visit

briefly with about 6:15 pm. He wanted suggestions for a lot good literary device for Enga. I suggested Mosquitos, pretty it very emphatically.

5 Sept. I worked on loans < Eng., I finished going thru Pid. In Action, & I had a talk with Jr Lynch & Archer (<sup>of the</sup> <sub>univ.</sub> student) who attended most of my Pid. Lit. lectures. Franz brought him in to be a possible special student in "The Pidgin of the Const Plan. Commn (CPC). I welcome this. Archer will let me know on Monday. Jr Lynch asked me about steps for improving communication between Filipino speakers & the PNG counterparts in business; they have trouble w. each other English. I talked to Franz about this later. The Univ Pid. Lit. class had its 2 Univ teachers at 4:30. I did not stay beyond this. There were 9 pupils yesterday.

4 letters

2 letters with

letter <

6 Sept. Noreen left at 1:30 pm  
(plane) today. It was a good  
visit; she was a good guest. I  
worked on loans & the 2 diets ('45 & '71).

7 Sept. I worked on the '45 dietary  
for as long, then wrote 4 letters:

Keye & Carol, Kenn & Jane, Ray, A.M.

Sec. & Trust Co. Ros & I took a ride  
to the settlement that is an extension  
of Wagamii.

8 Sept. We went to CH (United) in  
Baroko this a.m. Ron was there, w.  
Irene Manning's father. Ros & I took  
the Wagamii drive again this afternoon.  
Ros went to Liefrink's for a movie  
tonight. I finished writing to Anna  
Priest & I wrote to Luoma in  
Indonesia.

9 Sept. Kenn's & Jane's 2nd wedding  
anniversary. And today we read a  
letter, the 1st since leaving Omaha in  
late May, from #1 son Keye. It

Aug 21 to 22 nearst typ

very small pub (only)

I step toward it from  
(P) side of & most below  
point it is below P. right  
side of stone all, at no  
end, pub shaft, end, base & end  
is a foot & end of shaft is  
about as tall broader at  
base

in (below) it at the end typ

at all some all above

Hiri Motu at present end

YWCA site this would be

area of village of YWCA

end of fine holed l. typ

end of stone l. end

pubs back end & a small pub  
a few m pub back part

is about five m in. to it, the

l. largest know & very poor end

was a good letter. He lost 13 lbs, bought a 10-speed bicycle, is playing racket ball, & is happy w. family life. He mentioned that he had < Keen & Jose.

Pitr Fester brought in more ms. He will return tomorrow at 1.30 pm. See. A Mr. Powell, Housing Administration, called for help or translation < Eng. to Pidgin. Has brought Anna Price's letter (I wrote it) to sign. Eddie

Bunker came at 1.30, & we discussed the Motu punies for over an hour. Mrs Edoni, YWCA, called (at my request) to report that she did not insert the add about the Pidgin lang. course as she has not yet received a person to help me carry the teaching load. She will call me tomorrow. I informed Eddie B. that I shall need 3 more 3-hr lecture periods w. my present PMTC students: 11 Sept,

18 Sept, 2 Oct (not 25 Sept), & that I begin w. th next 15 students on Sept 21, going til 27 Sept, inclusive. About the meetings for Hiri Motu: we shall need about 60 hrs, 2 Hf speak Papuan speakers of Hiri Motu + Eddie himself; work at PMTC every Monday, Tues, Fri from 1 pm - 4 pm until the job is finished. Eddie will receive the 2 Papuans & he will see about 2 artists.

I talked w. Frany briefly about \$ for printing the Motu primer & about a roomy classroom for the lectures (PMTC) to be held here 21 Sept - 27 Sept or Pidgin literacy.

10 Sept. Jr Kuman stopped in. I informed him of the 3 'extension' projects - which I am engaged: cont of Pid. Lit. lectures to PMTC, the Hiri Motu Primer, the Pid. Conversation Course at the YWCA.

and the presentations for the meeting.

+ (this is her) 300s, type 31  
dubious from S. W. right & top  
surface type 35 lot 100s, 15 types -  
interior with no exterior at bottom  
(and 0) knot area. Made in  
P. carriage ~~analog~~ type 31  
finished wood + stained with  
water proofing paste (STMG) to form  
all kinds of joints - mostly in  
the interior (in knots). Below is the  
**Rm 202**  
- knots in wood & analog  
- stain

made from ~~coniferous~~ wood  
wood & many with all pieces of  
interior at top several pieces  
- painted outside as at (STMG)  
- painted inside on type 35  
knobs P. on top of, analog of type 31  
- deeper 'knobs' & AT. of wood  
+ a bit of the top portion not wood  
mainly from with all STMG at surface  
Now P. at the end - because it is not

A Miss Carol Simons of the Adm. College called about info about KPG in the interest of a Masters Degree she is doing on PNG Poetry. She will come tomorrow at 10 am to discuss it. I went to Nancy Lutter, <sup>univ.</sup> PNG section of the library, to get me copies of Mihailis 1957 Pid. dict. I got it. Pitr Fenton came, & we went over his latest ms. <sup>Pid.</sup> I worked on loans today. Frons said that from 202, this would be library, others end, would be available for the Pid. Lit. lectures to 15 PMTC students on 21 Sept - 27 Sept.

11 Sept. I called Ron today about joining us for dinner when we have the Canters. Mrs Carol Simons of the Adm. College Faculty came to see me at 100.m. about her thesis on PNG Poetry. I enjoyed my time w. her. I wrote to Paula. My room was sweat, the 1st time! The Pid. lit. class had 6 today. I took the # sentences for the unity

Friday

contest, & the <sup>3</sup>pupils, to the teacher,  
Sister Mary. We shall try to make a  
reading club out of this, as all the  
pupils <sup>already</sup> readers are, liberate. This Keith  
Johansen & I decided on after I called  
fair today. Ross & I ~~were~~ rode to  
the Waikani - exterior village late  
this aft. I had my 7th 3-hr lecture  
on Pid. Lit. at the PMTC. It is  
becoming increasingly easy to fill the  
3 hrs. I like the pupils. Eddie Burke  
told me that a Hiri Motu press  
has been close & is awaiting on the  
art work. He will try to get a copy.

12 Sept. Keith Johnson sent me a  
booklet, asking that I check it in Pidgin.  
Mrs Edemina — I called her. No  
teacher yet for the Pid. Convocation  
class. She is trying. She will call me  
tomorrow. Annika stopped in for a  
few minutes. I called In Rensens  
& talked w. Franz about a teacher

contest, & the <sup>3</sup>pupils, to the teacher,  
Sister Mary. We shall try to make a  
reading club out of this, as all the  
pupils <sup>already</sup> readers are, liberate. This Keith  
Johnson & I decided on after I called  
fair today. Ross & I ~~were~~ rode to  
the Waikani-exterior village late  
this aft. I had my 7th 3-hr lecture  
on Pidg. lit. at the PMTC. It is  
becoming increasingly easy to fill the  
3 hrs. I like the pupils. Eddie Burke  
told me that a Hiri Motu print  
has been done & is awaiting on the  
art work. He will try to get a copy.

12 Sept. Keith Johnson sent me a  
booklet, asking that I check its Pidgin.  
Mrs Edmunds — I called her. No  
teachers yet for the Pidg. Convocation  
class. She is trying. She will call me  
tomorrow. Annika stopped in for a  
few minutes. I called Dr Stevens  
& talked w. Franz about a teacher.

street at 45th St, turned  
a corner at 47th St. from 45th  
at 46th, into 4th Ave. <sup>thru</sup> 47th & 48th  
Highway. 4th Ave was one way.  
Was 4 cars in which I waited  
at about 40 ft off road and  
the other car drove in front of  
and hit me. I was hit by  
a 20, 130/90 at 4th Ave.  
I thought it must have been  
a 40 miles odometer at 4th Ave.  
was still with "T" on 45th  
at 4th Ave. or well ahead of  
preso up at 4th Ave. then the  
man from motorcycle took  
right to 4th & 47th <sup>(way)</sup> took  
it at 4th & 47th — 4th Ave  
turned left at 4th Ave.  
in 4th Ave all right side  
of a large diamond-shaped  
area of road I stopped  
about a third part. W. 45th &

for the YWCA course. I bought 2 WANTOK for the Pid. 'Ready Clst', & Ros & I took them to Sister Mary. Ros & I then went to Waganini.

13 Sept. I went across to the Univ med. ofc. & had my blood pressure taken. A nurse did it (or not true). I was sitting in a chair. It was my left arm.  $130/90$ . Fine, I say. I've been taking the medicine as follows for the past 2 wks: early a.m., 1 diuretic, 1 aldomet; noon, 1 diuretic; after supper, 1 aldomet. This is done  $\leq 2$  d. & 3 e. Keith Johnson called me about the ready class. 3 of the Univ. students think it should continue as a ready class. I shall see Keith at 1.15 pm, Monday, about the translat' to go next to me.

I called Rhys Healey about & teaches for Conservation Pidgin courses. He will try. He gave me the name

ph: 2042

of Canon Ian Stuart of St. Jns  
Anglican Ch., Mary St, Box 6,  
Port Moresby, to call about a  
Pid. conversati class. I did.

The Canon has 12 ladies, white,  
middle class, who are interested. I  
told the Canon about the 2  
approaches & the need of a teacher  
to take over from me. I suggested  
\$4.00 a wk & the 12 wks  
& at least 3x a wk for 12 mts.  
He will discuss it w. the wks  
this Sunday & call me.

Rhys Healey came in to see me  
latter, & we talked for about an hr.  
He is a knowledgeable fellow. I  
enjoy being w. him.

I went to old Port M. &  
got a renewal of my learner's  
permit for driving a motorcycle (\$1)  
& made application for my car  
driver's permit (\$5). Then I found

1891

SF

304 pl. 23(1)

and 42% trout & not much for  
10 x 10, + 20 min, all will go  
to trout seas at pl. 23(1) for  
this P. will return to 10 x 10  
seas, while 11 and 12 and 13  
P. believe us true, could believe  
it at those seas at first  
but it is far from at P. returning  
to upper P. sea way we do at  
now in 11 & 12 & 13 & P.  
do not do so & had to &  
now at 11 & 12 & 13 & now we do  
not do P. return at  
one or two of these pl. 23(1)  
at a loss of time or P. will  
do well the greater is it all  
and we just come  
Then Sept. 19, 6.30 pm

measured for for lower a top  
(1<sup>st</sup>) elevation is point of time  
or for of for for for for for for +  
time I will (2<sup>nd</sup>) time which

Saturday

to New Agency nearby & spent about an hr there.

14 ~~Sept~~. This is Saturday. I got to my ofc at 9 a.m. Only 1 other vehicle before me: Franz'. I worked on the Pid. of the Prospectus (for k. Jusn).

Rhys Healy came in about 10, bringing Michaelie's 1957 dict, & Jn J. Murphy's 1943 Pid. grammar & vocabulary.

Franz stopped by & joined in our talk. Rhys left at 11.30. It was a jolly good time. He is a knowledgeable man. I went home about ~~2 or 2.30~~<sup>2<sup>1</sup>/<sub>2</sub></sup> PM.

Ron stopped in for a few minutes about 4.30. I called Carters before leaving my ofc. They & Ron will come to dinner Thurs at 6.30, Sept 19.

15 ~~Sept~~. A day of rest. Nos & I took a long ride ( $1\frac{1}{4}$  hrs) into Boroko. I sent a birthday card to key & sent my Sept. Soc. See. payment to IRS, USA.

1974

33

Monday

Sept. 16 I got to my ofc at 8.35 a.m. Today is Nat'l day, a Nat'l holiday. I left at 1pm. Ras & I went to Boroko & then to Taramona (?), looking for a TIME. Nothing doing.

17 Sept. Prosey Mailau of Univ. & Gabriel Sarufa of the Adm. College are scheduled to visit 8 Teachers Colleges in PNT in the context of the lit-lit findings at Sirinuma in early July. I talked w. Prosey briefly in my ofc, along w. Evans, then met Prosey & Gabriel in the library at the Adm. Col. at 3.10 pm. I gave each a copy of my Pidgin Lit. lecture notes & a copy of Nau & the Teacher's Bk. They are to read them & we shall meet tomorrow at noon, same place.

I met with Keith Jagger at 10.30 a.m. & gave him a report of my opinion of the <sup>Pidgin</sup> in the Prospectus he sent to me. Later I prepared flash cards for the 3-hr lecture at 8pm FC tomorrow.

Wed.

16 June. I got to my office at 8.30 a.m.

18 Sept.

Proy came to see me to talk briefly about his lit-lit lecture trip to the Teachers Colleges in Lae, Hagen, Madang, Goroka. I proposed 26 questions & answers in Versoelos & Pidgin tabulation & letting for Proy & Gabriel to use on their trip.

I called Edgar Carter to correct my decisions for getting free for denies honor or right.

"Today a fine letter & beer arrived; Mt. Shibu, Yellowstone, 850\$ for his old car, quota for Col. S. Clair filled for '74-'75, he will not remain in the med. lab, Uncle Ray still w. has been visiting him & gone for 3 hrs, Uncle Ray a fine fellow.

I visited the Pidgin reading club & gave Ottu another reading

certified & 3 more pages. I give my res. Wed. 3-hr lecture at P.M.T.C.  
Eddie Burke has <sup>unpublished</sup> a copy of the Hiri Moto Pidgin. He will bring it tomorrow. Ross got Un Pidgin in Niugini. The others are not there.

19 Sept. Franz & I talked briefly about Prossy & Gabriel & the need of getting 1 or 2 PNGs from me to train thoroughly in Pid lit-lit. Then Mrs. Meg Bird came in to see about the Univ.

?  
occasionally less for doing a speaking & ready knowl. of Pidgin, this to be used by her at an Australian Univ. (Queensland) as a degree requirement. I suggested Un Pidgin & gave her a Luk Sare to read.

Then student Ptr Foster, to give me a corrected typed Pid. ms & I nearly written. Next, Mrs Edore of the YWCA called to say resgo about not receiving a PNG teacher for the proposed 12-nd consecutive Pidgin course

at the Y.W. I shall try to find a teacher.

I called Glynnis Holland,<sup>adult ed</sup> to acquaint her with our developments here. The results: She will address my students (PMT) at the Univ. at noon on 26 Sept.; she will see the 2 students (Proey & Gabriel) tomorrow at 3 p.m. at the library, Adm. College; she will address my PMTC students at PMTC on 2 Oct.; she will help find a day teacher for the YWCA class & am interested PMTC to go into lit-lit and full time. Today at noon I met with Proey & Gabriel & gave each a list of 20 questions & areas to help them in their presentations at the teacher colleges. In the aft. I made a few more file cards & got ready for my 6 six-hr lecture period in Pid lit-lit, 21 Sept., 23-27, to the 15 PMTC students as well journey to the Univ. for them.

Friday

20 Sept. I prepared for the coming lecture, including flashcards (reminders). I read Paula's bk, "Wok Wantam: Samuela Story Bilingual Papua Niugini". I have read 3 of the stories. They are very good. There was also a letter to Paula. Roslyn dropped in around noon.

21 Sept. ~~The Sixteen PINTC students~~, all 1st yrs, arrived at 7.55 a.m. Class began at 8. Three girls, 13 boys. Six 50-minute sessions, with 60 mins. for lunch to the 6 lectures. The students were good. It was a fine experience for me. I shall be an actor. At the end of the last session, 2 students asked, 'When do we leave PNG?' I told them, 'In December.' They groaned. Imagine! a year of regret after 6 hrs of class. Eddie Burke came into my ofc just as I was getting ready to leave (3.10 pm) & we talked for while. Then I went away again for his book. Eddie Burke took it down to the airport.

Reply to Fred's "blog" sent every

24 Sept: Sent visa to  
Indonesia Consul PM, PNG.

Indonesia, Cemoro PM, PNG.

to Boroko & bought TIME. I'm glad for the motorcycle.

22 Sept. A day of rest. Ras & I took a ride beginning 3.45 pm. I enjoyed the gear aid.

Monday  
23rd Sept.

6 50-min. lecture periods. One student absent. It was a good day.

24 Sept. All 16 pupils present. I am not a lecturer but a teacher & an actor. Franco spoke to the group yesterday at 2 pm, saying that we were looking for 1 or 2 new women to take the leadership in Pidgin library & carry on after I leave. The response was thoughtful. As a Monday, Ras & I took a motorcycle ride about 4.30 pm.

25 Sept. Again the 6 lectures. No absences. The response is good, but perhaps no outstanding kele-pela or watusi. Another late afternoon motorcycle ride for Ras & me. Eddie Burke stopped in during the early afternoon.

1974  
36

Thur.

26 Oct. Two days to go. The hrs  
<sup>Sept.</sup> we passing w. greater ease &  
satisfaction. I like the students.

Miss Glynnis Hellard spoke for  
about an hr. She was good. She likes  
her work as a Regional officer (Papua)  
in Ad. Ed. Three students wrote  
stories as per my instat. A  
good day. There were 4 men  
in the Pid. Ready Club. Francis  
was there to supervise.

<sup>Sept.</sup> 27<sup>th</sup> Oct. The 6th lecture was a  
good one, at least as good as all  
the others. I am tally about  
Student reaction. And it closed on  
a good note. They carried away  
In a big brown envelope

My lectures

NAU

Buk Bilung T.S.G

Luk Luk Bek (Review)

Note to the Examiner

The envelope should show the contents.

HGP  
08

and all up it goes out. ~~to~~ <sup>to</sup> ~~1902~~ <sup>1902</sup>  
+ one sleep we pass over  
- ~~Indians~~ ~~and~~ ~~I~~ ~~misinformation~~  
~~of stage ballott simple and~~  
all ~~the~~ ~~troupe~~ ~~12~~ ~~and~~ ~~no books~~  
(1902) not torped ~~in~~ ~~in~~ ~~now set~~  
~~stage theater with 12. 12. 12.~~ ~~in~~  
D. Indians pass us on ~~stage~~  
men + men and pols both  
men ~~and~~ ~~pol~~ ~~12. 12. 12.~~ ~~in~~  
convoys of ~~and~~ ~~one~~  
a man entered ~~12. 12. 12.~~ ~~12. 12. 12.~~  
No no how so bad to, no boy

**Tues, Oct 1, 4. 30 pm.**

on board to 12. ~~12. 12. 12.~~ ~~12. 12. 12.~~  
pass dinner at 12. ~~12. 12. 12.~~ ~~12. 12. 12.~~  
expensive dinner paid a lot  
entered pol  
URIA

12. 12. 12. 12. 12. 12.  
(1902) 12. 12. 12. 12.  
12. 12. 12. 12. 12. 12.  
- ~~Indians~~ ~~and~~ ~~water~~ ~~drank~~ ~~water~~ ~~12.~~

Sat.

28 Sept. Ron came in about 9.30 a.m.

I got to my office about 10.30, & Rhys Healey & his 2-yr-old granddaughter & his wife came in to visit me for about an hr. It was good. Rhys bought me 4 books about Australia. He invited me to his home to take my pick of some Pidgin material he has. Fine!

Rhys told me to call Conor Stuart about the proposed Pres. Comm. course in his Ch. I did. I <sup>am to</sup> met w. prospective students on Tues., Oct 1, 4.30 pm for 1 hr to show procedure — in St. Jn's Anglican Ch.

I left here about 1.45 & went into Brooks News Agency. I bought a Wantok.

29 Sept. A day off. I did not even ride my motorcycle, tho Ron & I did take a brief walk.

ofc = 44 961

lmc = 43 197

Mon.

Hirri

30 Sept. I went over the Moto Puri.

Not good. I called Tan Dietz of the College of External Studies to arrange for a meeting w. him to discuss the Purvis. He & I, w. Eddie Burke, will meet him next wk.

I wrote to MDM on the character or features of a good priest. There was a nice letter < Ray, who is now at w. Waylyn & Bob & the children. A letter from Fred N. of the Board p. It was about Ros' & my visa for Indonesia. It is in N.Y. I answered.

Tues / Oct. Franco & I talked 1st thing this a. m. about my work.

1 Oct. I had a good meeting w. about 15 adults (including Edgar & Win Carter) of the Anglican Ch. Tan Stuart, pastor, is Port Moresby this aft. at 4.30. It

Pidgeon island. It was good.

1974  
37

hosted one by hr, during which I told them the goodness of worthiness of Pidgin, its importance as a nat'l lang., the 3 ways to study a lang., & the procedures I shall follow w. them. The response was excellent. We shall meet ~~Mon~~, Tues, Wed, Thurs. of each wk, & 4.30 to 5.30. We begin tomorrow at 4.30.

Ros drove me down & back.  
Wed.  
2 Oct. My last class at PMTC, w. 2nd yr students. It was good. At 3:30, both Eddie Burke, the Vice-principal (the principal is away), & the 1st yr students whom I next taught at the Univ last wk, gathered to thank me & to give me a present (a Parker ballpoint) & a card of thanks. I am pleased.

Ros met me & drove me to the 1st session of the Conversation Pidgin class. It was good.

# Conversational Pidgen (CP)

Thur.

30 Oct. The 2nd class in Conversational Pidgin went very well. I went in on my motorcycle.

Pitr Fenton was in, & he went over his Pidgin paper w. him. He has a problem: trying to write good Pidgin w. only Univ. informants available, & this Pidgin is bad.

4 Oct. I took my motorcycle in to Ela Mtrs, where I bought it, for servicing. \$12-15., to repair. I was not impressed & drove away. Nos & I went to a mart & bought several PNG gifts to send to K & K & C & J & Ray, etc., for Christmas.

I was in my ofc by 12.55pm. Mrs. Rosemary Hemmes, student at the Univ., came in to see me about Pid. Ltheory. She will be back on Monday.

Sat.

5 Oct. I worked in my office, preparing for the Tok Pisin So Saith meeting on the 8th. Worked in my writing part of the afternoon. Rev dropped in about 5.30 p.m.

6 Oct. Ros & I went to the Chapel at the Ulair. at 9.30 a.m. for the United Ch Soc. It was good, but poorly attended, poorly run, & the roof sadly needs repair. The building is thatet, steel, mats; the floor is clear sandest, with mats for seating; there is a table & an up ended log for the pastor to sit on; there is no indication that it is a chapel, tho' it is listed as such & is also used by the Anglicans & Catholics.

At nite Ros & I went to Fross' for wine. The evening was pleasant.

Pidgin in Action, Lss 1-4

I put 2-stroke oil  
in my mfr & contolube.

Cars/Hemi 2): 44901, by 169  
Dept. Ed.  
Tech. Div.

Monday

7 Oct. I finished the list of 100 new loans for the Tok Pisin Script to work on. Prosy Maijau, Univ, ret'd yesterday < his tour of the 5 Teachers' Colleges in the interest of Ver 4 Pidgin literary-literature. He came to see me this a.m. He is very enthusiastic about the reception of his mag in all 5 places.

Mrs. Rosemary Hemmes began her conversational Pidgin class this aft. The 50-min. session was held in the Seminar Room, 2nd floor of this building. I read Pidgin in Action ('Ningini Pisin, Tokion - Melion - Tokion'), less 1-4.

I <sup>met</sup> got 2-stroke oil in my Yamaha autolube & then visited Ron at his newspaper plant, & he greased my motorcycle.

8 Oct. Peter Foster brought me was, & I had 50 mins. with Rosemary Hemmes. She is doing well. As are

the students in town. I counted 25 today. Five bbs have been sold since the course started.

The Tok Pisin Sosaiti went well, w. only Bob MacDonald, steady against, but not convincingly.

9 Oct. Today is Mama's birthday, the 86<sup>th</sup> or 87<sup>th</sup>. I wrote to Ray, he is now with Maylyn & Bob & the children in Vopra, Md.

Nurs Hemmings is doing satisfactory, but not as well as I expected.

The town class is splendid. Dr. Roosevelt's lecture on 'Bahasa Indonesia, The Growth of a National Language' was well done.

Bob Ross & I went.

10 Oct. Eddie Buckle called to say that we met with Tom Dietz on Monday, 14 Oct., to discuss the Noto. Adrienne Lang asked me to check a bit of Pidgin for her & to translate it. R. Hemmings had

A good letter to Kenneke.

1974  
40

her 4th Pidgin, & the class in  
town had its 5th. I like the trip  
into the center & top of Old Port  
Moreabu — on my motorcycle.

Fri. 11 Oct. at 4.30 I went to the Pid.  
reading class at the Univ: no  
teachers & no pupils. Pitr Fenton  
was in & we went over his latest  
ms. He is getting better. Adrienne  
Loyd asked me to check & transl.  
a brief Pidgin passage.

Sat. 12 Oct. To my office in the a.m. &  
had a brief talk w. Franco. Then  
went to Koni's paint shop in the  
afternoon & he checked my front wheel,  
adjusted both brakes, cleaned the  
spark plug & adjusted the clutch. I looked  
in, mostly. To Eddie Burke's for  
13 Oct. supper. It was nice: his wife  
Jay, 2 young Australians arrived & this  
was, 1 of whom was from  
Bougainville.

Sun.

13 Oct. A day of rest. I wrote  
to him & Jane. Her care is  
briefly at 5 pm or so.

14 Oct. Eddie Burke called for me &  
we went to the College of External  
Studies to talk with Tom Dietz  
about doing a <sup>Hiri</sup> Motu Project, with  
Dietz checking all over Motu. The meeting  
was a bust. Dietz was pleasant, but  
his approval was what I had to offer  
was no good. I pointed out 2 or 3  
times that he did not know what I had,  
that he had not read it, but that made  
little difference.

I talked w. Frag about several  
matters pertaining to my work. I  
called Keith Johnson about the  
reading class (Pidgin).

Ros had the rapid heart beating  
& it kept her sweating & weak. We  
did not go to see the W.W.II

movies shown at the Univ. Ron came for dinner, as per plan, to go see the W. us, but we all stayed home. Ron played a tape < Rose. Mrs Hepner had her class.

~~Theo &~~  
~~Tues~~

15 Oct. Keith Jusser called to say that 1 student attended the reading class yesterday. His plan is to provide a library for those who are interested. I sent Bks 2, 3, 4 of the Leisim "Save Moa" series to him.

One one student - in the four class.

16 Oct. A bk & MOM! Fire! Pitr Fenton brought a new Pict. chapter to his stay for our literates.

16 Oct. I had a brief talk w. Frans (in the kpos veli) & mentioned that "you people must stop waiting for yourselves." The class in town is going well. Ron stopped in about 6.30 pm w. ass Aust, some of Yugaum kpos (Maday) who is

briefly working in Port Moresby.

Then Oct 17, I went over a was  
w. P. tr Fenton & had a close  
w. Rosmary Hemmes. Ros & I  
went to the reception for Dr. & Mrs.  
Kenneth Pike, my 1st teacher in  
linguistics. I went into the room,  
approached her & said, "Sudder", Dr.  
Pike. He said, "I know a Sudder, but  
he is in Africa." I said, "I'm  
here now, if it is the same one." He  
said, "He is Wes Sudder?" I said, "I'm  
Wes Sudder." He exclaimed & said, "From  
Baltimore?", I said, "Yes." Then he  
began to recite recite the dialect  
story I wrote when I was in Norman,  
Oklahoma, in 1945, during a session of  
the SIL. The story is included in his  
text bk. Later I visited myself to  
his wife Evelyn. She said, "Her is  
Kegele?" Kegele's name is in that story -  
that story was 1st page, a ~~\$1~~  
5 \$ bill & a chocolate ice-cream  
soda. Both we presented her in

of 125

front of the class, at 9.30 a.m., I had to drink the soda for vomiting.

That was'nt easy at 9.30. The 5<sup>th</sup> was easy to take, tho. I was so glad to meet the Pikes. Ros, too, was pleased. They are charming & strong & well & well-educated. They are Cicans.

Fri. 18 Oct. R. H., Pid. student was in. Earlier Rhys Ideoly stopped by. I attended Pike's lecture on the last 40 yrs in legumes & his part in it.

19 Oct. I ate my ofc until 1 or so, answering Vern Ross' letter about Burma. Ros & me to Boroko in the afternoon.

20 Oct. A day of rest. Ros & I rode to the sports field, then walked around it. Ron visited twice, once about 12.30 noon, later about 6.30 pm to buy his tire gauge.

21 Oct. Teg Bird, student to get a

251 fm

By means of the tools with hand  
jaws or of above at times it has  
to be cut off the face to one half  
or even less if it is not at present  
at rest. At times of help  
it makes no great trouble in  
cutting through the soft & porous

**Dec. 2, 11 a.m.** arrived and

**Dec. 3, 11 a.m.** the blow is  
done with reduced. It was  
intended cutting whetstone & leptite  
separated in one piece at one  
time. It is not done &  
a piece of porous BD M  
has the rest and porous BD  
M is done but otherwise  
done & all done for now. BD M  
is done below it, leptite at top  
of blow done, except between one  
and the other, but that, now  
done so it is  
done at bottom, but not done

'certificate' < the Univ. to say that she reads, writes, & speaks Pidgin, was in this a.m. She will return tomorrow at 8 a.m. to do the reading.

I called the Indonesia Consulate: my visa has not yet arrived. Nos & I have appointments at the Dental: Dec 2, 3, both at 11 a.m. Foxy was in with a stack of questions & his lit-lit tip to the Teachers' Colleges. I placed them in 10 categories & turned them over to Franz. Mrs Hemmings was in at 1 p.m.

# Ken Pike's monolingual lecture was excellent. He is a showman. His 'language helps' was brilliant & answered well. The main lecture theatre was almost full. It was colorful w. tropic clothes. There were many PNGs present.

Ner stopped in w. a saw for Nos, about 6 p.m.

Tues

22 Oct. Wag Bird began her  
nursing exam at 8 a.m. She  
did well. Tomorrow for speechy.  
I called Edgar Carter, YMCA,  
+ his 2 YMCA men will  
come to the ch class to  
see 'NG Pidgin In Action' in action.

a. In Lynch + the Waigani  
Primary School called me about  
using NAU in his school. He is  
coming tomorrow at 9.30 a.m.

There was a big batch of  
mail + kunst. First, his letters,  
w. pictures + letter for Roslyn's watch,  
of Oct 13. Then an envelope of  
forwarded mail; then 2 birthday pkgs  
for Ross + me + Kunst + Jane. There  
was also a letter + Dr. Scott about  
his car, a new person to live at w.  
when I go. Dr Lynch of Wagani  
primary school called for lunch

announced 15 Oct 74

\* mailed by him on <sup>12</sup> Sept '74: 1st class (not air)



today we had Ken & Evelyn  
Pike, Bruce & Joyce Dooley,  
Franz & Anika E Liefvink, &  
 Nas & me. It was good.

The town conversational Pidgin  
 course is progressing, with about  
 100% in hearing & about 60%  
 in speaking. I shall try for the  
 Wed. speaking.

23 Oct. Mag. Bird came for his  
 speaking - Pid. exam & did ok.

Pitr Fenton brought a Pid. ms & will  
 be back on Friday at 9 a.m. In  
Lynch of Wagani Primary School  
 came in to see about teaching  
 conversational Pidgin in his school,  
 w. children ages 9-14. He will  
 order NG Pidgin in Getting &  
 Rich Adlers. The Town class is  
 progressing. Anika & Franz came  
 for dinner. It was a good evening.

Tony Pryke: Village Court Sheriff  
Box 3719, Port Moody  
Ph. 21366, Ext. 8

Thur 24 Oct.

Meg Bird did satisfactory in  
Pidgin writing exam. I shall now  
be as ok & will accordingly go  
to the Univ. of Queensland, Australia.

Rhys Healy stopped in briefly. Yesterday  
Mr. Tony Pryke called for help in Pid.  
Today I got his phone no. < Nlys  
& called Pryke to suggest:

1. Define words at me
2. Borrow & Port Moresby Pidgin
3. I send him my 11 Pidgin to  
introduce new concepts.

He agreed.

Norman Hennes came in at  
12.40 pm, bringing his 1/2 sandwich  
lunch to eat while we talked Pidgin.

Aubriana Long collected my 3\$  
for the long. staff lunch tomorrow  
in the Green Jade Restaurant, Bondi.

Tomorrow is Conr. Pid. I  
added a new feature: a story in the  
book for Jan 12.30 Pidgin class. Then

round; somebody starts a story,  
some else carries it on & so on.  
It was good.

Friday 25 Oct. Pitt Fenster was in.  
His last ms. is the best yet. The  
long. dept's. first-season book was at  
the Green Jack (Chinese) restaurant in  
Brooklyn. There were 10 of us there, no  
wives. I had a good time. Ours every  
one (Hos' & mine) with our host &  
hostess & 2 other couples was a  
nice time.

Saturday. <sup>26 Oct.</sup> Worked until my ofc until  
about ~~12~~ 12.30.

27 Oct. A day of rest. Ron com  
in briefly at 1 pm. Hos & I took a  
ride about 4 & went to Hos's to  
help him tilt his fig. His place  
looks nice & not ~~at~~ nearly as crowded  
as he sd.

28 Oct. Monday. Mr. Hennes called  
to say that Rosenay would not  
be in for her 12.30 Pid. class. Then

Meg Bird's report went to her  
today.

Oct 29, 74

'74  
45

was a little ~~Tours~~ Indonesia of  
Sumatra. Ros came in to see me  
in the a.m. I called about my  
Indonesia visa. It has not yet  
arrived ~~<~~ N.Y. So Ros sent a  
telegram to the Board in N.Y. I  
wrote to Dick Adler for more Pidg.  
Info. Today I went to the bookstore  
in Boskro to ask for Un Nf Pidgin.  
"Sold out. Is being reprinted." Ros  
took over 2 big Christmas gifts  
to k + k to the P.O. to mail by  
air: \$29 fm 1, <sup>\$</sup>28 or <sup>\$</sup>27 fm the  
others. So she will take apart & mail a  
small 1 to each & boot mail the  
rest.

Tuesday  
29 Oct. Peter Fenton brought in his final  
stay for his course in writing Pidgin.  
The purpose was to write two follow-ups  
to NAV. As per my instructions, he used  
vocabularies of NAV plus 30-40 new  
words. Each follow-up consists of 4  
sentences. The 3 were 1 page each,

TP  
CP

Meg Bishopsgate, north wall was  
broken so it was not retained  
as much as half and all in  
top floor and below remained  
at least half of  $\frac{1}{2}$  m  $\rightarrow$  leaves  
of  $\frac{1}{2}$  m I think at it merged  
with main ridge at  $\frac{1}{2}$  m above  
which at at least 1 place with  
height  $\frac{1}{2}$  m off of it stored in  
one "L-shaped" pit at the back  
of which there is a small  
platform of soil at the top of  
it of  $\frac{1}{2}$  m  $\times \frac{1}{2}$  m of  $\frac{1}{2}$  m.  
 $\rightarrow$  Mr. David Odd

lifted a tool what its? The  
spade there is more red of proto  
quarry not from at one corner of  
the old extension passed UAN  
over it - it only took a portion  
+ of channel quarry left, also

Oct 29, 74

45

stories. The total vocabulary was about 4000. I edited each story for unity, skill & Pidgin quality & deserved both w. Peters in private conference were he brought in each ms. 1 x 1. He then rewrote the stories & std them to me. On the basis of interest to <sup>adult w. Pidgin</sup> government, I rate him a B in the course.

He made 2 errors. Each of his 2 follow-ups should have consisted of about 3000 wds, w. vocab & NAF & plus abt 40-50 new wds per follow-up th.

He was a good student.

I wrote to David Odd,  
Principal Manggai High School,  
Private Mail Bag, Kavieng, PNG,  
as per Dick Adkins request, about  
teaching NAFU. I sent him the Plan  
& my 12-page letter.

Mrs. Thomas had a class. The  
Town Class was very good. 3 prepared  
stories & delivered them. All were  
excellent. The 3 were 1 young woman, 1

Mr. Dus Mapun

o/o Dept. of Chief Minister &  
Dev. Adm.

Box 97, Mendi, PNG

I signed 30 cultivators for future  
PMTC students as future teachers  
of Pidgin literacy.

74  
46

middle-aged woman & the 10-yr-old boy Anthony Holmes.

Ros brought me a sweater.

Wed. Oct 30. Graham kennelfield brought Dus Mapun in to see me. He is in the Village Govt Task Force & will be engaged in Melville County in comm. dev. & literacy.

I called Dick Adles to order some books. Rhys called about the Pid. terms for the 2 reports & the Dev. Book. Bob McDonald called to ask who did Hall get his info. student that Raboul is the name of the best Pid (& Social/linguistics, Pids. & Creoles as Standard Langs.)

I made a vocab list for Tom Clegg & 181-20.

Today. Tom's class is getting better & better.

31 Oct. Dus Mapun & Graham came in at 8.15 a.m. as per arrangement.

We talked, & I gave Dus NAU, the Plan, Bul Bi.Tise, & my 17 pages of ~~1-1~~ lectures on Pid. literacy.

45

84

W. M. & I. now go about  
our normal pattern for

Kids ~~now~~ are expected and  
~~Mr. Des Noyes~~  
~~upward~~ ~~bluffwood~~ ~~waterfall~~ ~~at~~ ~~the~~ ~~in~~  
~~is~~ ~~the~~ ~~reservoir~~ ~~in~~ ~~August~~ ~~etc.~~

Rudy <sup>Virginia</sup> ~~spelling~~

Mr. & Mrs. Bošković <sup>18-mo-old son</sup>  
1/1 Geography Dept. <sup>8-yr-old</sup>  
University of New England <sup>daughter</sup>

Big Armidale ~~will~~ <sup>spelling</sup> ~~about~~ ~~now~~  
NSW <sup>from</sup> ~~in~~ ~~now~~ ~~now~~

It helps ~~bluff~~ M. fort ~~fort~~  
it is up North ~~the~~ ~~where~~ ~~the~~  
parts of it ~~is~~ ~~modern~~ ~~fort~~ ~~fort~~  
~~and~~ contingent for war <sup>2</sup>) ~~but~~ ~~that~~ ~~is~~  
(~~each~~ ~~bottom~~ ~~as~~ ~~other~~) ~~is~~  
not ~~of~~ ~~the~~ ~~fort~~ ~~is~~ ~~above~~ ~~D~~  
05-121 <sup>></sup> ~~and~~ <sup>3</sup>)

Not V. ~~the~~ ~~the~~ ~~is~~ ~~and~~ ~~not~~  
we ~~want~~ ~~P~~ ~~now~~ ~~M~~ ~~and~~ ~~K~~)  
1. ~~the~~ ~~3~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~  
1077 ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~  
1079 ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~  
of ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~  
part of ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~  
part of ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~

Nov.

1974

46

I explained 'In Action' to Dus  
& will give him a copy. Rhys called  
for the terms (Pic) for the Dev. Bob.  
I wrote to the USA Boy Scout,  
Brod Westergren of Nebraska. The  
Twin Cities continues to improve.

Fri NOV. 1. Rosamary Dennis is at 12.30  
for 50 mins. of Conv. P.D. Virginia  
is in the afternoon to say goodbye. She  
is flying Sunday for Australia, after  
12 yrs in PNC. Rhys Healy about  
2.45 to discuss my loans paper  
with me. He left about 5 pm. Then I  
took a walk then around the  
campus on the motorcycle. Ron came  
in for about 30 mins.

Sat. Nov 2. Arr my office at 9.15 a.m.  
to write on "Erg loans inundating  
NG Pisces". Ron came around in  
late the afternoon.

Sun. Nov. 3. A day of rest. Rose  
Schall arrived about 1.30 pm, Ron  
w. her. It was a long trip < San

and about 100 ft. above  
the river. It goes up river &  
about 100 ft. up (164) and has a  
small pool. Below it at about 1  
M. above the river is overgrown by  
scraps of various weeds such as  
grass and small pebbles of various  
sizes and types of scrub  
At opposite point there is  
a series of pebbles of various  
sizes and types of scrub such as  
weeds and grasses of 20 ft.  
height. They have all been  
washed out below a short  
distance. At present all the scrub  
is overgrown with various weeds and  
small pebbles. At present the  
scrub is overgrown with various weeds and  
small pebbles. At present the  
scrub is overgrown with various weeds and  
small pebbles.

Pidgeon bks arrived

Antonio, Texas.

Mon. Nov. 4. all day on NG Pidgin & the unvalence & unnecessary loans to English. Eddie Burke picked up the Pidgin-English certificates for his PMTC students & lent me a tape # he made on Bahasa Indonesia & the th to accompany it. Sounds good. Frans to myers. Ros had difficulty getting the car started, & Ros called Kev & he came & got it going.

Tues. 5 Nov. I talked w. Frans about the proposed paper on Pidgin loans. He is interested & suggested Lang. & Extension as sponsors & papers of the paper. He called In Kewens & made an appointment for one tomorrow. Rosemary Hemmings came for her last Pidgin class (Communicative Pidgin) at 12:30 pm. Bho & kpi arrived today, including 10 (probably the last 10) Untangkel. The town class is going well, but they must go fast. There are 100+ in the line.

1974  
47

here more talking practice. The birthday supper at the Gateway for Noo & Rose was good. Frank Dingle (Treasurer United Ch) & his wife, Rose & Nor (host) & Noo & me.

Wed 6 Nov. I talked w. Jin Lynch about his Pidgin Seminar here at the Univ — the 1 dealing w. loans & English. Sounds good. Keith Jaeger & I discussed the prospectus, the Pidgin & which I did for him a long time ago. I also talked w. Jin Kuanmo, Univ. of Science Sanc about my notes on loans. He will have it offset, good cores, good format. Prosy M Prosey Mailau came in to ask me to write a referee. He is seeing a research job in the P.N.G. Museum. As announced to the class on Tuesday, I did not go to the Town Closes (Conv. Pid.).

Thurs. 7 Nov. One month & today we leave for Indonesia. The time has gone fast. I wrote more on the Pid Loan

Rhys Healy was in

\$150.00

S.  
Fri.  
8 N

Pr  
el  
n  
No  
4  
be  
2  
el  
a  
ia

Sat

9  
a  
R

Su

paper today & has typed it in the afternoon. The Tavern Class was good. And the evening w. Jn & Mary Ann Shea was charming.

Fri. 8 Nov. I worked on the loans paper. Prossy MaiLau came by for his letters of recommendation. I called Nor about a spanner for Jn Shea. Nor sd that he would take my mtry & sell it for me, giving me the money before I left, if I failed to sell it.

My price is \$175.00 (I sd \$225.00), but I told Nor \$150.00 if I accept his offer. At the mtry is now at 2400 + km.

Sat. 9 Nov. I worked at home on Eng. graphics & loans, the result of an idea to expand the loans paper. Ros & I rode in to visit Ron about 5.30 pm.

Sun. 10 Nov. A good day. I worked, at home, most of the a.m. & part of the afternoon.

4591

4591

81

will be at Houghton & great report  
long time will wait at month  
and from P. ab. we have at hand  
- personal care set 2

proposal at a below & V.O.P.  
it of pl was relished prop

well 7pm Nov. 22 p. the  
set ab. of message & facts will  
prior to 1st Dec. & told he will  
present in prop. of all the  
Ellin at below P. f. sp. D. prop  
(no 55° by 0) in any pl

I talked w. Tross about P. tell  
the floor paper to be published.

- set 1 & 6 days to you  
read to below P. V.O.P. etc  
plan it, word & copy, and  
report at losses of who are  
not from at either P. P. or  
set

. may be 2 things  
below P. get prop. to V.O.P. etc  
first into P. plan, and to  
months at fu

Mon. 11 Nov 74. As the door was  
- all day. Eddie Burke offered  
to tape the 'Learn Indonesian'  
records for me & his tape of the  
Mary Ann & Jim Stee - Eddie  
will do it for them, too. Nos & I  
took a walk: 1.25 miles. Edgar  
Carter called, & Nos & I shall  
be going there for dinner at 7  
on Friday, Nov. 22.

12 NOV. I went into town about  
2.15 to buy Nos a birthday  
present. I got her a looseleaf note  
bk, still she wanted, & a novel  
(Morris West) about Australia. Then  
a card in book I enjoyed 9\$.

The Tavern Class was good,  
but again there is a lag in  
speaking. I got caught in the rain  
on the way home & spent about  
20 mins in the garage port of  
the Mobile gas stat at Hobita  
& repeat Murray Highway.

Eddie Burke made a  
tape for us (40 min.) + for  
the Sheas <sup>or</sup> Bahasa (Indonesia).

Wed. 13 Nov.

It is Ros' birthday, & w. much pleasure she opened her gift <  
Kurt & Jon (& thin card). The gift is a small fur fur bism,  
very charming. Then she opened my 2 gifts, & I left the envelope to be opened about 10 a.m.

A letter < Dr. Scatter saying that he may be back on Dec. 1st & that we could store the car during my serving time in PNG. He is a nice person. I did not conduct the Town Class. Zoh Pisin Sasaiti met at 8, w. 6 of us there, all white. It was good, tho. On Thurs 14: the a.m. Bruce Hooby stopped in to introduce his SIL replacement, ? Nicholson. Her stopped off by briefly just before supper to ask if we wanted to take a trip up to Sirinuman one day over this weekend. No thanks, we ad.

1974

49

Then

14 Nov. A letter to Paula. She is well. I replied, sending her our Indonesia address. I wrote on loose paper. Town class was ok: they hear excellently; ls 25 (test) was a 'bearing' breeze for them, & this 'spoke' was easily possible but not up to 'heavy'.

15 Nov. Jr Reeves & his secretary came in at 8 a.m. He discusses the ms on looseo. And I've forgotten the rest of the day.

16 Nov. Sat. I in my office.

Rhys Healey came in about 10.15 a.m., with my ms. We went over his suggestions & then discussed Pidg. n & the PNG culture. He left about 1.40 p.m., I about 1.50.

17 Sun. 17 Nov. A day of rest. I wrote a birthday note to Jane w about 4 cards. Ros & I stopped at (but not in) Kris for

Ellen

Ellen was in  
briefly

a few minutes.

Mon Nov 18 : Finishing Loons ms. Ellen Woolfson of Duke Univ. came in to talk. She is young, eager, nice, she is a grant to work in NG Pidgin: Chapman. Charges in NG Pid.

Tues Nov. 19. I worked in my house until about 10.30 a.m. getting ms ready for Ros to type. Then class. Ron stopped by & had supper.

Wed. Nov. 20. Got to my office about 11 a.m. I reprinted the ms. Ros & I went to Rhys Idealey's house for coffee at 5 p.m. We stopped by Ron's on our way home. He leave tomorrow for Madang & his wedding on Saturday.

Nov. 21. Rose before 8 a.m. I talked with In Rumens & his secretary

Eller was in at a meeting  
with 3 ~~in~~ briefly present  
it was ~~and~~ ~~and~~ + ~~but~~ both  
men, a girl, young & old. Not  
of course was not seen  
Off my motorcycle  
. but all is expected  
as is shown in ~~the~~ ~~and~~  
~~the~~ I sent a cable to ~~Lugano~~,  
arriving about Dec. 12. Will  
confirm update ~~all~~ ~~and~~  
up to date. ~~as~~ ~~will~~ ~~will~~  
~~as~~ ~~belonging~~ ~~as~~ ~~will~~ ~~make~~  
I had a rather long phone  
conversation with Bob ~~MacDonald~~  
MacDonald of the Adm.  
College ~~and~~ most ~~was~~ ~~was~~  
~~placed~~ ~~and~~ ~~formal~~ ~~of~~ ~~several~~  
~~points~~ ~~2~~ ~~or~~  
What I was of ~~and~~ ~~not~~ ~~as~~ ~~will~~  
~~placed~~ ~~and~~ ~~around~~ ~~at~~ ~~your~~

Thurs Nov 21

50

about ten hours m.s. Frons introduced me to S/L Bob Littoral, & Doy & Giver (S/L, Sirinunnu), all here for the Lahora course. On my way here about 3, I misjudged the clearance on the Main Road hump & took a spill. I broke the glass on the rt. front turn signal, bent up the rt foot pedal, & lost one skin on rt leg, arm & shoulder. I went home, took a hot shower, went to drugstore, then to tan class. The Oriental clerk in the drug store helped me to apply the medicines I bought.

Frons came to supper.

Fri. Nov. 22. I to Indonesia

Consulate at 10 a.m. At 7 p.m. to the Edgar & Winifred Carters for supper. Reg. Bond, English, hd of Ad. Ed. here, & his

medical life Jessie, we also  
spent. It was a good evening.  
And the weather was hot. Trans  
goes tomorrow. He has the  
loans now. He will need it &  
use his extra key to my office  
to leave it in my desk for me.

Sat. Nov. 23. My nose was in my  
desk w. a good note < Trans.  
I worked in my office for 2 hrs,  
then home. I'm having no  
trouble < my motorcycle fall.

The open wounds are right leg  
& arm are clear. I am thankful.

Nov. 24. A day of rest. A letter to  
Husna.

Monday, Nov. 25. We filled out our  
Visa forms for the Indonesia  
Census, & I got 2 visas today  
at 3 pm. Eller was in, as  
was a family from A N Univ. He  
co-authored w. Tom Dutton.

the 1st of or Hiri motu. Ellen leaves today or tomorrow for SIL in Uluwumpa. She is off on her great adventure.

Tues Nov. 26. To In Rivers about the hours ms, which has been typed & prepared beautifully.

Sunday, 13 Oct 74

telling.

I'm talkin' God. Are u listening? Let God do some of the  
work. Don't interrupt. I'm talkin' to God. Mabel May Basuto Land. Never  
be too surprised to answer the needs of others. Greenfield. The  
very place in which she ~~was~~ interrupted. Emptying the class. Miss  
Jenner's arrival. On the other hand: no interference in working with the src.